

Distr.
GENERAL

S/1998/303
6 April 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة من الأمين العام

بناءً على طلب الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة (S/1998/302)، يتشرف الأمين العام بأن يعمم رسمياً الوثيقة المرفقة، التي أتيحت بصورة غير رسمية لأعضاء مجلس الأمن.

مرفق

نص التعهد الذي يوقعه أفراد لجنة
الأمم المتحدة الخاصة

أتعهد، أنا الموقع أدناه، بأن أتجنّب القيام بأية أعمال من شأنها أن تعطي صورة سلبية عن مركزي بصفتي فردا مكلفا بالعمل في لجنة الأمم المتحدة الخاصة في العراق، أو عما يقتضيه هذا المركز من نزاهة واستقلالية وحيّدة.

وأتعهد بمراعاة القواعد التالية:

(أ) ألا أقوم في أي وقت بإبلاغ أي شخص، أو حكومة أو سلطة خارج الأمم المتحدة بأي معلومات معروفة لي بحكم ارتباطي باللجنة الخاصة ولم تكن قد أعلنت، إلا في سياق واجباتي أو بموافقة مسبقة من الرئيس التنفيذي في كل حالة؛

(ب) يحظر نشر أي مواد أو معلومات، سواء كانت تحميها حقوق النشر أم لا، أثناء أداء مهمة للجنة الخاصة، إلا بإذن صريح من الرئيس التنفيذي؛

(ج) ألا أقبل الإبداء بكلمات أو بيانات للصحف أو الإذاعة أو التلفزيون أو أية وكالات أخرى للإعلام، أو إجراء مقابلات معها، أثناء أدائي لمهمتي مع اللجنة الخاصة، ما لم يؤذن لي بشكل محدد من الرئيس التنفيذي؛

(د) أن أمارس أقصى قدر من الحيطة فيما يتعلق بتناول الوثائق أو البرقيات أو الخرائط أو الأوراق الأخرى للجنة الخاصة، وأن أمتثل للتعليمات التفصيلية الصادرة عن اللجنة فيما يتعلق بتلك الوثائق. وعلى وجه الخصوص، لا يجوز لي أن آخذ من البعثة الوثائق أو البرقيات أو الخرائط أو الأوراق الأخرى، أو صورها أو المذكرات المتعلقة بمحتوياتها، سواء المنشورة أو المسلمة أو المرسلّة إلى آخرين على أي نحو آخر، إلا بموافقة مسبقة من الرئيس التنفيذي في كل حالة؛

(هـ) ألا أقبل أية دعوة لزيارة منشآت عسكرية أو صناعية أو للاشتراك في احتفالات رسمية يراها العراق، أو لحضورها، إلا بموافقة مسبقة من الرئيس التنفيذي في كل حالة؛

(و) أن أمتثل للأنظمة المحددة الصادرة عن اللجنة الخاصة فيما يتعلق بالتقاط صور فوتوغرافية خاصة وحمل معدات تصوير خاصة. وعلى وجه الخصوص، ألا أقوم بتصوير مواضيع محظورة؛

(ز) أن أمتثل للأنظمة المحددة الصادرة عن اللجنة الخاصة فيما يتعلق بشراء أية سلعة معفاة من الرسوم، واستيرادها والتصرف فيها وأن أتعاون مع التدابير التي تتخذها اللجنة الخاصة لمنع إساءة استعمال الامتيازات أو التسهيلات الممنوحة إلى أفراد اللجنة الخاصة بأي شكل من الأشكال.

وأفهم أن عدم الامتثال من جانبي لأي قاعدة من القواعد المذكورة أعلاه أثناء أدائي لمهمتي في اللجنة الخاصة يمكن أن يؤدي إلى إعادتي فورا إلى الوطن.

وأدرك كذلك أن القاعدتين التاليتين قد تنطبقان بعد إنجاز مهمتي في اللجنة الخاصة وأتعهد بمراعاتهما:

(أ) يحظر نشر أي مواد أو معلومات، سواء كانت تحميها حقوق النشر أم لا، بعد إنجاز المهمة المتعلقة بالعراق، إلا بموافقة مسبقة من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة في كل حالة؛

(ب) ألا أفشي، بعد إنجاز مهمتي في اللجنة الخاصة، بمضمون الوثائق، أو البرقيات أو الخرائط أو الأوراق الأخرى للجنة الخاصة إلا بموافقة مسبقة من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة في كل حالة.

الاسم بحروف كبيرة:

التوقيع:

التاريخ:
